

## MASTER'S THESIS

### Kongish as a linguistic variety

Tai, Ka Kit

*Date of Award:*  
2017

[Link to publication](#)

#### **General rights**

Copyright and intellectual property rights for the publications made accessible in HKBU Scholars are retained by the authors and/or other copyright owners. In addition to the restrictions prescribed by the Copyright Ordinance of Hong Kong, all users and readers must also observe the following terms of use:

- Users may download and print one copy of any publication from HKBU Scholars for the purpose of private study or research
- Users cannot further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- To share publications in HKBU Scholars with others, users are welcome to freely distribute the permanent URL assigned to the publication

## **Kongish as a Linguistic Variety**

### *Abstract*

Whether Hong Kong English (HKE) should be a linguistic variety has been one of the most-debated topics in HKE studies since the landmark study of Luke and Richards (1982). Scholars dispute over whether the set of features in the English spoken or written by Hong Kong people should be regarded as a variety. Given how this decision should not solely depend on the scholars, and how the users' viewpoints should also be considered, it is necessary to survey the opinions and attitudes of Hong Kong people on these features. The variety status is highly dependable on how people's attitudes towards its recognition and agreement in society. However, little attention was given to the people's attitudes towards online HKE and whether these attitudes help to constitute a linguistic variety of online HKE.

In this project, I apply the linguistic norms framework (Poon, forthcoming) to test whether Hong Kong people see these features constitute a variety. This study investigated the attitudes of Hong Kong people towards online HKE, and in the process, explored whether the recognition of online HKE might allow us to recognise Hong Kong English as a variety in both online and offline contexts.

## Contents

1. Introduction .....	1
2. Literature reviews .....	3
2.1 Hong Kong English as a variety .....	3
2.2 Hong Kong English in computer-mediated communication and its features .....	5
2.3 Attitudes towards Hong Kong English .....	9
3. Methodology .....	11
3.1 The norms framework and justification .....	11
3.2 The expressions .....	12
3.3 The questions .....	14
3.4 The interviews .....	16
3.5 The informants .....	17
4. Results and discussions .....	19
4.1 The projection of norms in informant's replies .....	19
4.1.1 Question 2: Understanding of expressions .....	19
4.1.2 Question 3: The construction of authors' identities .....	19
4.1.3 Question 4: Context and online HKE features .....	23
4.1.4 Question 5: Re-assurance of identity of the author .....	26
4.1.5 Question 6: Language of the expressions .....	27
4.1.6 Further comments on online HKE .....	29
4.2 Linguistic norms, Kongish and Hong Kong English .....	30
4.2.1 The linguistic norms and Kongish .....	30
4.2.2 The general attitudes towards Kongish .....	31
4.2.3 The variety status of Hong Kong English and Kongish .....	32
4.2.4 The future of Kongish .....	33
4.2.5 Limitations of the study .....	36
5. Conclusion and implication .....	37
References .....	39
Appendix .....	43